Porównanie tłumaczeń Psalmów 31:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W Twojej ręce moje losy,* Ocal mnie z ręki moich wrogów i moich prześladowców![1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W Twoim ręku moje losy, Ocal mnie od prześladowców i wrogów!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Rozjaśnij swe oblicze nad twoim sługą, wybaw mnie w twoim miłosierdziu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W rękach twoich są czasy moje; wyrwijże mię z ręki nieprzyjaciół moich, i od tych, którzy mię prześladują.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	w ręku twoich losy moje. Wyrwi mię z ręki nieprzyjaciół moich i od przeszladujących mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W Twoim ręku są moje losy: wyrwij mnie z ręki mych wrogów i prześladowców!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W ręku twoim są losy moje, Ocal mnie z rąk nieprzyjaciół i prześladowców moich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mój los jest w Twoim ręku. Wybaw mnie z rąk moich wrogów i prześladowców!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mój los jest w Twoich rękach, wyrwij mnie z rąk wrogów i prześladowców!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Los mój w Twoim ręku spoczywa; wyzwól mnie z rąk moich wrogów i prześladowców!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W Twojej ręce są moje losy; wybaw mnie z mocy wrogów oraz mych prześladowców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Spraw, by twe oblicze zajaśniało nad twym sługą. Wybaw mnie w swej lojalnej życzliwości.

[1)] <x>230 139:16</x>